

**Fundación para la Educación en Contextos de
Multilingüismo y Pluriculturalidad**

INFORME GESTIÓN 2008

Cochabamba – Bolivia

Marzo de 2009

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	2
1. PROYECTOS	2
1.1. Proyectos ejecutados	4
1.2. Proyectos que la FUNPROEIB Andes acompaña.....	9
1.3. Nuevos proyectos en proceso de gestión	10
1.4. Proyectos pendientes	14
1.5. Balance /Conclusiones parciales	17
2. ASPECTOS INSTITUCIONALES	21
2.1. Directorio.....	21
2.2. Estructura y personal.....	22
2.3. Gestión financiera.....	22
2.4. Relaciones institucionales	23
2.5. Balance/Conclusiones parciales	23

ANEXOS

1. Cartas de aprobación presupuesto 2009 - SAIH.
2. Borradores de convenios a ser firmados.

INFORME GESTIÓN 2008

FUNPROEIB Andes

INTRODUCCIÓN

El presente informe da cuenta de las actividades realizadas por la Fundación PROEIB Andes en la gestión 2009. El mismo está estructurado en cuatro partes: la primera referida a los proyectos ejecutados, acompañados, gestionados y pendientes; la segunda en la que se presentan aspectos institucionales como el organigrama y un balance de las relaciones institucionales; en la tercera parte se presenta un detalle de la situación económica y financiera de la Fundación; y finalmente, en la cuarta, se plantean algunos aspectos en los que es necesario tomar determinaciones.

1. PROYECTOS

En este acápite se informa respecto a los proyectos organizados en ejecutados (aquellos implementados directamente por la Fundación), acompañados (aquellos que son administrados por la Fundación y aquellos que reciben asesoría técnica), nuevos proyectos en proceso de gestión (hasta la fecha son todos los aprobados por SAIH) y proyectos elaborados cuyo proceso de financiamiento está pendiente.

En la gestión 2008 la Fundación PROEIB Andes ha trabajado en 8 proyectos, 5 de ellos han sido ejecutados directamente, en los cuales las principales actividades han estado orientadas a la investigación, la formación (continua y superior) y la elaboración de material educativo y de difusión de resultados; y en 3 de ellos el principal aporte de la Fundación ha sido administrativo.

En lo que se refiere a la cobertura de los proyectos, tal como se detalla en el siguiente cuadro, la cobertura de 3 de los proyectos (Atlas Etnolingüístico, Educación Ciudadana en contextos Multiétnicos de AL y el Curso de Especialización en EIB) alcanza a más de 5 países de América Latina, mientras 2 de los proyectos acompañados (Maestría y Especialidad en EIB) abarcan a 5 países y los restantes 3 (Investigación sobre Patrones de Crianza de Niños, Programa de Fortalecimiento de Liderazgos Indígenas y EIB AMAZ) se circunscriben a varios pueblos indígenas de Bolivia.

Cuadro 1.

PROYECTOS DE LA FUNPROEIB ANDES, SEGÚN ACTIVIDADES Y COBERTURA

	PROYECTO	PRINCIPALES ACTIVIDADES	COBERTURA
PROYECTOS EJECUTADOS			
1	Proyecto de Investigación sobre Patrones de Crianza de Niños Indígenas en Áreas Periféricas de la Ciudad de Cochabamba	Investigación participativa y difusión de información	Migrantes quechuas de zonas periféricas de Cochabamba y Sucre – Bolivia
2	Proyecto Atlas Etnolingüístico de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe	Investigación y elaboración de material de difusión de información	América Latina y el Caribe
3	3º Versión del Programa de Fortalecimiento de Liderazgos Indígenas. Gestión Educativa en Contextos de EIB.	Formación y elaboración de material educativo	Pueblos indígenas de Bolivia: quechua, aimara, chipaya, guarayo, guaraní, chiquitano, yuracaré, ayoreo y afroboliviano
4	Proyecto Acciones de Seguimiento en Educación Ciudadana en Contextos Multiétnicos de América Latina	Diálogo interétnico, intercultural e interdisciplinario Elaboración de material de difusión	Investigadores, académicos y líderes indígenas de Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador y Perú, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Brasil
5	Curso de Perfeccionamiento en EIB para Profesores Argentinos	Formación continua de docentes que trabajan en contextos de diversidad lingüística y cultural	Argentina y Bolivia
PROYECTOS ACOMPAÑADOS			
6	Programa de Educación Intercultural Bilingüe para la Amazonía (EIB AMAZ)	Administración de recursos.	Pueblos indígenas Mosestén, Takana, Tsimane', Cavineño y Movida de la amazonía de Bolivia
7	Maestría en Educación Intercultural Bilingüe (PROEIB Andes)	Asesoría técnica y administrativa al PROEIB a requerimiento. Gestión de becas para VI versión. Supervisión de trabajos de investigación de becarios.	Pueblos indígenas de 5 países: Aimara y Quechua (Perú y Bolivia); Guaraní (Argentina y Bolivia), Mapuche (Chile); y Maya, Nahuatl, Mixe, Tsotsil, Mazahua, Wixarica y Amuzga (México).
8	Curso de Especialización en EIB (Universidad Indígena Intercultural)	Administración de recursos.	Universidades latinoamericanas de Bolivia, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, Guatemala, México, Nicaragua y Perú.

Fuente: Elaboración propia.

A continuación se resumen las actividades y resultados por proyectos ejecutados y acompañados. Posteriormente, se resumen los proyectos y los primeros avances en los nuevos proyectos gestionados; para finalmente presentar los proyectos pendientes.

1.1. **Proyectos ejecutados**

a. **Proyecto de Investigación sobre Patrones de Crianza de Niños Indígenas en Áreas Periféricas de la Ciudad de Cochabamba**

En julio de 2008 concluyeron las actividades del Proyecto Niñez Indígena Andina, financiado por Bernard van Leer Foundation / OCLADE. El proyecto consistió en una investigación titulada “La construcción de identidades de niñas y niños de familias indígenas migrantes en Cochabamba” y estuvo a cargo de la Dra. Inge Sichra¹. El trabajo ha supuesto una profundización de la etnografía iniciada en 2007 a 3 familias de la zona El Abra, zona periurbana de la conurbación Cochabamba-Sacaba-Quillacollo (Bolivia). También se observaron dos familias migrantes en Sucre (Chuquisaca-Bolivia), para lograr un estudio comparativo de estos dos espacios de migración quechua.

En el segundo año del proyecto, la investigación se centró en la *Transición educativa de niños indígenas migrantes* y en la crianza y adquisición de lenguas de infantes con hermanos escolarizados. Todo con el fin de entender las rupturas y continuidades que la institución escolar provoca en la cultura familiar descrita en la primera etapa de la investigación.

El estudio permitió comprender que en Cochabamba y Sucre, la movilidad social es de tipo familiar. Mientras que en Sucre aparece muy marcado el proceso migratorio definido por el deseo de ingresar a la escuela urbana; en Cochabamba, la escuela parece ser uno más de los elementos que justifican la migración. También se evidenció el importante papel socializador de la escuela y la influencia que ella tiene en la construcción de nuevos imaginarios sociales en los niños indígenas (limpieza, comportamiento, formas de hablar, de relacionarse, valoraciones, estereotipos, etc.). Así mismo, se cuenta con una riqueza singular en evidencias sobre la construcción de conocimientos cotidianos en los niños (las formas y estrategias de construcción, transmisión y valoración social) contrastados con la lógica de construcción de conocimientos en la escuela.

Entre las últimas actividades del proyecto se encuentra la realización del Taller de socialización de resultados de la investigación en la Unidad Educativa Israelí, del Abra, provincia Sacaba, Cochabamba (Ver memoria “Avances de la EIB en la escuela Israelí”). En el evento contó con la participación de 23 personas: la Junta Escolar, los padres de familia, profesores y técnicos de la Dirección Distrital de Educación de Sacaba.

En la primera parte se analizaron en grupos las innovaciones ejecutadas en la escuela en el marco de la EIB. La mayoría de las exposiciones y comentarios de los participantes se refirieron al uso de lenguas en el hogar (quechua) y en la escuela (quechua oral en cuentos, poesías, refranes adivinanzas y otros géneros) y la resistencia, vergüenza y rechazo que reflejan los alumnos respecto a la identidad, vestimenta y lengua quechua. En la segunda parte, el equipo de la Fundación, socializó los resultados de la investigación realizada, haciendo énfasis en el currículo diversificado como aquellos aprendizajes que la comunidad, con el apoyo de los decentes, decide que los educandos adquieran en la escuela, núcleo o distrito. Al concluir, varios participantes manifestaron su satisfacción por haber participado en el taller, señalando que les había ayudado a

¹ El equipo de investigadores se compuso de la Mgr. Soledad Guzmán, Mgr. Vidal Arratia y Mgr. Edna Otondo, bajo la coordinación de la Dra. Inge Sichra. Ver el informe de investigación en biblioteca virtual: Arratia, Guzmán y Sichra, 2007, “Niñas y niños en ayni familiar urbano. El caso de tres familias migrantes andinas”.

reconocer la realidad que viven y que están dispuestos a implementar la diversificación curricular.

El tema que se ha abordado ha sido de mucha ilustración, para saber que en el Abra hay realidades que no conocemos, la dificultad del maestro es que no conoce la realidad del alumno, ha dejado de investigar” (Profesor escuela Israelí 29-07-08).

El taller bien, hemos visto la realidad que pasan algunos padres de familia y nosotros no conocemos [...] con toda esa diversidad cómo podemos implementar un currículo diversificado, podremos rescatar valores, tal vez conversar referente a la falta de identidad de los jóvenes. Nos podremos manos a la obra para poder plantear un currículo diversificado en la zona (Profesor escuela Israelí 29-07-08).

Al margen de las actividades propias del proyecto, en agosto la Fundación prestó apoyo logístico y participó del 7° encuentro “Iniciativa Niñez Indígena Andina”: Niñez indígena andina en ambientes de aprendizaje con pertinencia cultural, realizado del 26 al 29 de agosto de 2008, con participación de 11 representantes de Ecuador, Chile, Perú, Argentina y Bolivia.

b. Proyecto Atlas Etnolingüístico de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe

Por encargo de UNICEF, la FUNPROEIB Andes elaboró desde octubre de 2007 hasta diciembre de 2008, el *Atlas etnolingüístico de pueblos indígenas en América Latina y el Caribe*. Se trata de una herramienta de información al servicio de los funcionarios de organismos internacionales, en general, y del UNICEF. Tiene la finalidad de apoyarlos en su tarea de identificación, diseño y planificación de proyectos y programas dirigidos a las poblaciones indígenas de la región. El equipo base en Cochabamba lo conformaron Fredy Valdivia, Rodrigo Soliz y Yuri Quiñones, bajo la coordinación de la Dra. Inge Sichra y con la colaboración del Mgr. Guido Machaca.

El Atlas busca contribuir a la visibilización de una condición inherente a la región que requiere ser tomada en cuenta para superar las situaciones de desigualdad e inequidad que limitan la consolidación de la democracia en América Latina y el Caribe, sobre la base del sinceramiento de esta región con su condición de región étnica, cultural y lingüísticamente diversa.

Al cabo de un año, se ha concluido el trabajo con los siguientes productos:

- Atlas. Gracias a una red de 34 expertos que han redactado 16 capítulos del Atlas. Se cuenta con textos en proceso de corrección y diagramación. El Atlas impreso será entregado a fines de marzo.
- 522 fichas analíticas por pueblos de 20 países que incluyen información cualitativa sobre lenguas y marco jurídico y datos cuantitativos demográficos y de bilingüismo obtenidos de los últimos censos. En el llenado de las fichas a cargo del equipo nuclear en Cochabamba han participado profesionales indígenas que cursan la maestría de EIB en el PROEIB Andes (UMSS).
- DVD concluido, incluyendo las fichas, mapas vectoriales de los países y mapas físico/geográficos de la región con información sobre los pueblos, sus tamaños y ubicación, cuadros estadísticos, resúmenes sociolingüísticos, demográficos y de información censal además de galería de fotos.

- Presentación del Atlas en conferencia magistral en el VII Congreso Latinoamericano de EIB a principios de diciembre de 2008 en Buenos Aires. Se provocó un amplio interés que está plasmado en reportajes radiales y notas de prensa en periódicos provinciales y nacionales de Argentina, Chile y Bolivia.

c. Proyecto Implementación de la 3º Versión del Programa de Fortalecimiento de Liderazgos Indígenas. Gestión Educativa en Contextos de EIB.

La tercera versión del Programa se implementó con el apoyo financiero del Fondo de Asistencia Internacional de los Estudiantes y Académicos Noruegos (SAIH) y en coordinación estrecha con los Consejos Educativos de Pueblos Originarios (CEPO). El propósito del proyecto es el de contribuir a la formación de líderes indígenas jóvenes, varones y mujeres, mediante procesos educativos formales, para que puedan desarrollar roles de liderazgo en los CEPO y otras organizaciones indígenas, en cumplimiento de lo previsto por la legislación nacional en cuanto a control social en educación y en el marco de una educación intercultural y bilingüe para todos. El Programa es coordinado por el Mgr. Guido Machaca y se consolida en el marco académico e institucional promovido en años anteriores.

El programa de formación consta de 10 sesiones presenciales intensivas de una semana de duración, que se desarrollan en ambientes del PROEIB Andes, en la UMSS; trabajos de campo y de investigación que los participantes realizan en sus respectivas comunidades; y pasantías que se desarrollan en los CEPO y en instituciones educativas formales y alternativas del país. Una vez concluidos los diez módulos² y aprobadas las monografías sustentadas por los participantes, la UMSS certifica y acredita a los egresados con un título de Técnico Medio en Gestión Educativa en Contextos de EIB.

El programa se desarrolló regularmente entre abril y diciembre de 2008. Participaron en esta versión 20 jóvenes (9 varones y 11 mujeres). Todos fueron elegidos por sus comunidades y la mayoría cuenta con el respaldo del CEPO correspondiente. Los participantes representaron a los siguientes pueblos indígenas que habitan el país: quechua, aimara, chipaya, guarayo, guaraní, chiquitano, yuracaré, ayoreo y afroboliviano. 18 de los 20 participantes cumplieron con todos los requisitos académicos para su titulación como Técnicos Medios.

El Programa se ha institucionalizado en la UMSS y cuenta con el reconocimiento de las autoridades académicas por sus características particulares en el marco de la educación superior; también goza del reconocimiento de los CEPO y otras organizaciones indígenas por su significativa contribución a la cualificación de recursos humanos que apoyarán la concreción de las propuestas educativas de los pueblos indígenas. Este aporte cobra relevancia en el actual contexto de transformación del estado boliviano en general y particularmente de la educación. En esa perspectiva, tanto la UMSS como el Comité Nacional de Coordinación de los CEPO, han incluido en sus planes de trabajo, la implementación de nuevas versiones de este Programa. Finalmente, tiene el reconocimiento de los propios estudiantes, ya que para varios, el programa ha significado no solamente la formación técnica, sino un fortalecimiento en las identidades étnicas,

² Los 10 módulos son: Historia del movimiento indígena; Derechos indígenas; Tierra, territorio y educación; Identidad, interculturalidad y ciudadanía; Gestión educativa en contextos de educación intercultural bilingüe; Fundamentos de la educación intercultural bilingüe; la Educación intercultural bilingüe en Bolivia; Procesos e instrumentos de gestión educativa; la Nueva Constitución Política del Estado de Bolivia; y Educación y descolonización en Bolivia.

culturales y lingüísticas, un reencuentro con su origen cultural y un desafío para seguirlo desarrollando en los nuevos contextos multiculturales.

En este periodo también se han reimpresso 187 ejemplares de cada uno de los 7 módulos educativos existentes anteriormente y se han elaborado, editado y publicado 1000 ejemplares de cada uno de tres nuevos módulos educativos para el Programa de Fortalecimiento de Liderazgos Indígenas, titulados: Procesos e instrumentos de la gestión educativa; Educación y descolonización en Bolivia; y Estado y sistema educativo plurinacional en Bolivia. Con estos tres nuevos módulos, enmarcados en una perspectiva actual del proceso de transformación del Estado boliviano, se completa la serie de diez módulos que contempla el Programa y se cuenta con la suficiente cantidad para atender a 4 versiones más del curso.

El 4 de febrero de 2009, el coordinador del programa participó en la reunión ordinaria del Comité Nacional de Coordinación de los Consejos Educativos de los Pueblos Originarios (CNC-CEPOs) con el fin de informar y evaluar el desarrollo de la 3ª versión del Programa. Los representantes de los CEPO en general, valoraron positivamente el desarrollo del curso e hicieron importantes sugerencias para la presente gestión. El informe final de este proyecto se encuentra en proceso de aprobación por parte de SAIH.

d. Proyecto Acciones de Seguimiento en Educación Ciudadana en Contextos Multiétnicos de América Latina

Este proyecto tiene por objetivo el generar procesos de diálogo interétnico, intercultural e interdisciplinario instaurados entre líderes indígenas y académicos universitarios de América Latina en cuanto a aspectos inherentes a la educación ciudadana intercultural. Está coordinado por el Dr. Luis Enrique López y consiste en la realización de tres seminarios, su sistematización y posterior publicación de un volumen académico que recoja las ponencias y discusiones desarrolladas en los mismos y la elaboración de cuadernillos digitales de amplia difusión, sobre ciudadanía intercultural en América Latina.

- El *primer seminario*, para la región andina, se llevó a cabo los días 17 y 18 de marzo de 2008, en el local del Colegio Andino, del Centro Bartolomé de las Casas del Cuzco, con la participación de aproximadamente 40 líderes e intelectuales indígenas y académicos no-indígenas provenientes de Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador y Perú.
- El *segundo seminario*, para la región de Centro América, se efectuó los días 28 y 29 de abril de 2008, en el local de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, sede Guatemala, bajo el auspicio adicional de la Universidad Rafael Landívar de Guatemala y el Programa de Apoyo a la Calidad Educativa (GTZ) que se desarrolla en ese país. En este seminario participaron 37 especialistas y líderes indígenas de Guatemala, Honduras y Nicaragua, además de representantes de Bolivia, Chile y Perú.
- El *tercer y último seminario*, para la región de la amazonía, se llevó a cabo en Manaus, Brasil, los días 11 y 12 de septiembre de 2008, en la sede de la Universidad Estadual de la Amazonía, con la participación de 30 personas, entre académicos y estudiantes indígenas de varias universidades brasileñas e invitados, líderes indígenas y especialistas, de otros países de la Cuenca Amazónica: Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú.

Los seminarios han contribuido a instalar en las universidades y organizaciones indígenas que participaron, la reflexión sobre la ciudadanía intercultural y sobre la responsabilidad que la universidad tiene para con ella, en sociedades multiétnicas.

Al presente, se está sistematizando toda la información de los eventos realizados para editar tanto el volumen académico - titulado "Interculturalidad, ciudadanía y educación: perspectivas latinoamericanas"-, como los cuadernillos digitales. Con la difusión de estos materiales se contribuirá en la reflexión académica y política regional acerca de la educación y ciudadanía intercultural.

e. Curso de Perfeccionamiento en EIB para Profesores Argentinos

El programa de Perfeccionamiento Docente en EIB es una iniciativa que busca contribuir a la formación continua de docentes que trabajan en contextos de diversidad lingüística y cultural, tanto en Bolivia como en Argentina. Hasta la fecha, se han desarrollado dos cursos para docentes argentinos que trabajan en Institutos de Formación Docente. El primero en octubre de 2007 y el segundo en septiembre de 2008.

El segundo curso contó con la participación de 21 docentes y tuvo lugar en Cochabamba. El curso comprendió 7 módulos: a) análisis autobiográfico; b) fundamentos de la EIB; c) el docente como investigador etnográfico; d) conocimientos locales y desarrollo curricular; e) didáctica de lenguas L1 y L2; f) trabajo de campo en el Instituto Normal Superior EIB "Ismael Montes" en el departamento de Cochabamba g) formulación de proyectos educativos. El tiempo de trabajo se redujo a dos semanas intensivas, por determinación del Ministerio de Educación de Argentina. El equipo de facilitadores se conformó en coordinación con el PROEIB Andes y la coordinación estuvo a cargo del Mgr. Vicente Limachi.

En términos generales, la experiencia ha contribuido a la toma de conciencia por parte de los profesores y profesoras participantes, del sentido y significado que tiene la atención a la diversidad y a la diferencia en la educación. A partir de un contexto distinto al acostumbrado y de situaciones igualmente diferentes a las que les toca confrontar a diario, pero similares en lo tocante a la necesidad de responder a las características sociolingüísticas y socioculturales de los educandos, los maestros y las maestras pasantes han descubierto o se han reafirmado en la necesidad de una educación intercultural y bilingüe. También se han reafirmado en que, para dar cuenta de la diversidad y la diferencia, no es posible concebir la problemática educativa de las regiones con presencia indígena como uniforme, sino, y por el contrario, han aprendido a valorar las diferencias y particularidades existentes en cada contexto sociocultural en particular.

Además de estas consideraciones básicas que permitirán incrementar la calidad y pertinencia de la oferta educativa, los docentes participantes han tomado nota de experiencias y estrategias que sus pares bolivianos ponen en práctica para, de un lado, asegurar la inclusión curricular de conocimientos, saberes y prácticas locales y, de otro, propiciar un mayor involucramiento de los actores institucionales y comunales en la gestión curricular e institucional de la educación.

Por lo demás, producto del intercambio cotidiano y del tipo de metodología impulsado por la pasantía, inspirada en los principios del aprendizaje cooperativo, los participantes han logrado estrechar vínculos entre sí, así como planificar intercambios y apoyos que podrían contribuir a la generación de una red de apoyo mutuo que sin duda redundaría en beneficio de la labor que llevan a cabo y del propio desempeño profesional. En unos casos, ello ha determinado que algunos proyectos inicialmente concebidos aisladamente uno del otro, hoy formen parte de una acción conjunta, en parejas, o grupos,

particularmente cuando esta posibilidad se ve favorecida porque algunos participantes comparten una institución de trabajo, una provincia o zona.

1.2. Proyectos que la FUNPROEIB Andes acompaña

En la gestión 2008, la Fundación PROEIB Andes continuó prestando apoyo administrativo y asesoría técnica en los siguientes proyectos. La Dra. Inge Sichra fue la responsable de hacer la coordinación y el diálogo entre la Fundación y el PROEIB Andes.

a. Programa de Educación Intercultural Bilingüe para la Amazonía (EIB AMAZ)

El Programa de Educación Intercultural Bilingüe para la Amazonía (EIBAMAZ) es un programa educativo de carácter regional que se lleva a cabo con pueblos indígenas de Ecuador, Perú y Bolivia. El programa tiene base en un convenio de cooperación entre el Gobierno de Finlandia, Ministerios de Educación de los tres países y UNICEF. Desde el año 2006, está siendo ejecutado por Ministerios de Educación y Universidades. La FUNPROEIB Andes, para el caso boliviano, tiene la responsabilidad de administrar este programa y, por ello, realiza el monitoreo y evaluación permanentes con la finalidad de garantizar la calidad en los productos.

Como propósito fundamental, el EIBAMAZ en Bolivia busca elevar la calidad educativa de los estudiantes de los pueblos indígenas Mometén, Takana, Tsimane', Cavineño y Movima, a partir de la elaboración e implementación de currículos escolares acordes a la realidad específica de cada uno de estos pueblos; es decir, al contexto cultural y lingüístico en el que los niños viven y construyen sus conocimientos. Para hacer más eficiente este proceso de intervención educativa, el programa consta de tres componentes estratégicos: Investigación, a cargo del PROEIB ANDES de la (UMSS), y Formación Docente y Producción de Materiales, que están a cargo del Ministerio de Educación y Culturas de Bolivia.

El IEBMAZ, es coordinado por el Dr. Fernando Prada Ramírez y ejecutado por un equipo interdisciplinario de más de 10 profesionales, consta de cuatro fases y cada fase se ejecuta en una gestión:

- 1ra Fase 2006: Línea de base, considerando los componentes socioeducativo, sociolingüístico y sociocultural.
- 2da Fase 2007: Investigación de conocimientos y saberes locales indígenas
- 3ra Fase 2008: Investigación-acción para elaboración y aplicación de currículos locales en escuelas piloto de amazonía.
- 4ta Fase 2009: Investigación-acción de elaboración y aplicación ampliada de currículos locales en aula.

b. Maestría en Educación Intercultural Bilingüe

La Maestría en Educación Intercultural Bilingüe desarrollada por el PROEIB Andes es de modalidad presencial y tiene una duración de dos años y dos meses de estudio a dedicación exclusiva. El programa ya cuenta con cinco promociones con un total de 159 egresados y una tasa de 84% de titulación hasta la IV versión. Según el convenio establecido entre la FUNPROEIB Andes y la Facultad de Humanidades y Ciencias de la

Educación, la Fundación, presta asesoría técnica y administrativa al PROEIB a requerimiento.

En la gestión 2008 se concluyó la V versión de la maestría y en la actualidad está en curso la VI versión (noviembre de 2008 a diciembre de 2010), con 25 estudiantes que pertenecen a

Desde mediados de 2008 se viene gestionando el financiamiento de 5 becarios a la maestría en EIB (Ver Proyectos Gestionados), con el fin de que sus tesis contribuyan a las líneas de trabajo de la Fundación.

c. Curso de Especialización en EIB (Universidad Indígena Intercultural)

El proyecto Universidad Indígena Intercultural (UII) se inscribe en el marco de los acuerdos entre el Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y El Caribe (Fondo Indígena) y el Gobierno de la República de Alemania. Su fin es el de contribuir al perfeccionamiento profesional -de indígenas y no indígenas- comprometidos con los pueblos indígenas, a través de programas de educación superior de posgrado de calidad desde el campo educativo.

Este proyecto tiene como antecedentes varias experiencias de innovación educativa, desde el bilingüismo y la interculturalidad, llevadas a cabo en distintos países de la región, como México, Colombia, Ecuador que muestran su riqueza y logros respecto de modificaciones en las relaciones sociales, e implican, la construcción y el establecimiento de nuevas relaciones sociales en contextos multiétnicos, sobre la base de lo que es posible hacer desde el campo educativo.

En el proyecto “Universidad Indígena Intercultural” participa un conjunto de universidades latinoamericanas de 9 países - Bolivia, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, Guatemala, México, Nicaragua y Perú, las cuales han suscrito acuerdos de cooperación con el Fondo Indígena. En lo que respecta a la EIB, se ha constituido una subred liderada por la Universidad Mayor de San Simón de Cochabamba, Bolivia, que a su vez encarga el desarrollo de cursos en dicho campo, a su Departamento de Postgrado de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, por medio de su programa especializado, el PROEIB Andes.

Se han desarrollado ya dos versiones del curso, la primera de febrero a diciembre de 2007, con 24 participantes (18 egresados) y la segunda, en la gestión 2008 con 25 participantes (20 egresados). En la gestión 2009 se encuentra en ejecución la tercera versión del curso de Especialización, con 25 alumnos seleccionados por el Fondo Indígena. El curso se desarrollará entre marzo y diciembre de 2009 (40 semanas de trabajo).

1.3. *Nuevos proyectos en proceso de gestión*

Entre mayo y noviembre de 2008 se desarrolló un proceso de elaboración y revisión interna de proyectos, mediante la contratación eventual de una Responsable de Proyectos que contó con la iniciativas de proyectos de los Mgrs. Guido Machaca, Marina Arratia, Vicente Limachi, Arminda Sánchez, Valentín Arispe y Marcia Mandepora; y la asesoría de miembros de la Fundación, los Dres. Inge Sichra y Luís Enrique López y

docentes del PROEIB Andes, los Dres. Fernando Prada, y Pedro Plaza. Resultado de este proceso, la FUNPROEIB Andes presentó 12 proyectos al Fondo de Asistencia Internacional de los Estudiantes y Académicos Noruegos (SAIH), para que los incluyera en su plan estratégico 2009 – 2012.

SAIH es una organización solidaria de los estudiantes y académicos noruegos que trabaja con el fin de “contribuir a la liberación política, civil, económica, social y cultural de países del Sur. [...] SAIH considera que la educación es un medio importante para conseguir la liberación” (SAIH 2007:3). SAIH trabaja con la visión de que “La participación activa por parte de grupos e individuos insta una sociedad sostenible, estable e incluyente, donde ‘el desarrollo’ se define conforme a las necesidades y contextos locales” (Idem).

Después de una revisión y corrección, el Comité Consultivo de SAIH manifestó su interés de gestionar recursos ante NORAD para financiar 9 de los proyectos presentados, en los siguientes 4 años. De acuerdo a la modalidad de trabajo de NORAD, la confirmación referida a los montos asignados por año y por proyecto se hará cada año (Ver cartas de aprobación en Anexo 1).

En el siguiente cuadro se encuentra un resumen de los subproyectos presentados a SAIH en el marco de los dos proyectos con los que esta entidad trabaja. Ambos son complementarios para el fin de contribuir al mejoramiento de la calidad de vida de poblaciones indígenas de Bolivia mediante acciones socioeducativas culturalmente pertinentes, orientadas al ejercicio de los derechos humanos, individuales y colectivos de las poblaciones indígenas.

Cuadro 2
RESUMEN DE PROYECTOS EN PROCESO DE GESTIÓN CON SAIH

PROYECTO	OBJETIVO	SUBPROYECTOS
Formación superior de jóvenes indígenas en educación intercultural bilingüe.	Jóvenes indígenas se forman en programas de educación superior para contribuir a la concreción de las propuestas educativas indígenas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Programa de Fortalecimiento de Liderazgos Indígenas (UMSS) 2. Apoyo con becas a estudiantes indígenas para la Maestría en EIB del PROEIB Andes 3. Diplomado en lectura y producción de textos en quechua y aimara 4. Educación superior y pueblos indígenas en Bolivia: Un programa universitario de acceso especial en la universidad pública 5. Fortalecimiento, afirmación identitaria y apoyo académico a los Estudiantes del PAE del la UMSS de Cochabamba

PROYECTO	OBJETIVO	SUBPROYECTOS
Participación de jóvenes indígenas en la gestión educativa con enfoque de educación intercultural bilingüe.	Jóvenes indígenas participan activamente en distintos niveles de la gestión educativa de sus pueblos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Capacitación a profesores/as en la construcción de currículos locales del área de Ciencias de Vida acordes a las cosmovisiones de comunidades quechuas y aimaras 2. Fortalecimiento de la gestión educativa del pueblo yuracaré con participación social efectiva y pertenencia sociocultural y lingüística 3. Estudio sociolingüístico yuracaré y fortalecimiento de la lengua entre los hablantes jóvenes y padres de familia 4. Capacitación en Gestión Educativa Indígena a líderes del Bloque Educativo Indígena de Bolivia

Fuente: Elaboración propia

A partir de mediados de enero de 2009, en coordinación fluida con SAIH se ha iniciado el proceso de planificación estratégica agrupando los proyectos presentados individualmente, en los dos programas con los que trabaja SAIH; la elaboración de cuadros centralizadores; readecuación del presupuesto y alcances de cada subproyecto; la elaboración del anexo 1 de los dos convenios; y el cronograma de trabajo con los proyectos aprobados para la gestión 2009.

a. Programa de Fortalecimiento de Liderazgos Indígenas (UMSS)

A partir de mediados de enero de 2009 se ha iniciado la planificación y convocatoria de las actividades de la 4ª versión del curso. Se realizaron gestiones con el Departamento de Postgrado de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la UMSS, para ratificar el funcionamiento del programa y establecer el cronograma.

El coordinador del programa, Mgr. Guido Machaca, participó en la reunión ordinaria del Comité Nacional de Coordinación de los Consejos Educativos de los Pueblos Originarios (4-02-09), donde recogió sus sugerencias para la ejecución de la 4ª versión, las mismas que dan cuenta de un interés de estas organizaciones por beneficiarse más efectivamente con la formación que se brinda en el programa. Entre ellas se encuentran: algunos cursos deberán realizarse en las sedes de los CEPO y los demás en la UMSS; se admitirán también a participantes que no sean bachilleres, con el fin de beneficiar a dirigentes en ejercicio, que requieren de la formación a pesar de no tener el título³; se incorporarán más temas de actualidad para el movimiento indígena, en la malla curricular. En marzo se contará con la lista de 20 participantes enviada por los representantes de los CEPO.

b. Apoyo con becas a estudiantes indígenas para la Maestría en EIB del PROEIB Andes

La formación de jóvenes indígenas es una de las principales líneas de trabajo de SAIH y una de las razones por las que es de su interés continuar trabajando con la FUNPROEIB Andes. A raíz de la confirmación del apoyo financiero de SAIH a los proyectos seleccionados y considerando que el calendario académico de la maestría

³ Los “no bachilleres”, una vez concluido en Programa, recibirán una certificación por su participación; en cambio los bachilleres, como está establecido, tendrán acceso a la acreditación como Técnico Medio en Gestión Educativa en Contextos de EIB.

en EIB del PROEIB se inició en noviembre de 2008 se coordinó con el PROEIB Andes, la selección de los 5 becarios previstos. Los becarios que figuran en el cuadro 2 pasaron por el proceso de selección según los criterios de la convocatoria del PROEIB Andes.

Cuadro 3
BECARIOS DE SAIH A LA MAESTRÍA EN EIB

No.	NOMBRE	EDAD	PUEBLO	PROFESIÓN
1	Franz Callisaya Rojas	35	Quechua	Lic. Ciencias de la Educación
2	Roxana Villegas Paredes	29	Quechua	Lic. Ciencias de la Educación
3	Benjamín Colque Choque	37	Quechua	Profesor y Lic. en EIB
4	Gonzalo Coppa Ayllón	39	Quechua	Lic. Ciencias de la Comunicación
5	María del Rosario Saavedra Saravia	30	Quechua	Lingüista

Fuente: Elaboración propia con datos de Janet Trujillo.

Los maestrantes iniciaron el curso propedéutico en noviembre de 2008, la beca se paga a partir de enero del año 2009 (al igual que a los demás estudiantes de la maestría), a lo largo de dos años.

A la fecha, se cuenta con Contratos de Beca firmados con cada uno de ellos. La beca comprende: gastos de viajes de trabajo de campo, primas de seguro de salud y vida, material de escritorio, alojamiento, alimentación, transporte local y aranceles universitarios. Se ha mantenido como principio no generar diferencias entre los becarios de la cooperación belga y los becarios de SAIH.

Durante la visita de la representante de SAIH a Cochabamba, se propició una reunión con los becarios seleccionados y se ha iniciado el proceso de seguimiento a su tema de investigación y reuniones con los maestrantes, de manera que su trabajo se enmarque en las temáticas de trabajo de la FUNPROEIB.

c. Fortalecimiento de la gestión educativa del pueblo yuracaré con participación social efectiva y pertenencia sociocultural y lingüística

A partir de mediados de febrero se ha iniciado la planificación y revisión detallada del presupuesto del proyecto de fortalecimiento al CEPY, asumiendo un recorte financiero de 40%. En consulta con esta organización se ha definido como coordinador del proyecto a Alan Lisperguer, quien ha trabajado durante un año y medio como asesor del CEPY con carácter voluntario y cuenta con el reconocimiento de los actores sociales e institucionales locales.

Hasta la fecha se han sostenido 3 reuniones con representantes del pueblo Yuracaré, Alán Lisperguer y la promotora del proyecto, Arminda Sánchez y se tiene planificada la realización de un acto de inauguración de actividades del proyecto, en la comunidad de La Misión, a fines de marzo.

d. Diplomado en lectura y producción de textos en quechua y aimara

Se ha iniciado la planificación para la realización del Diplomado: cronograma, reformulación del presupuesto, elaboración de convocatorias para estudiantes y adscrito/a. Sin embargo, ante el anuncio de los recortes presupuestarios por parte de SAIH se postergará para el siguiente año.

e. Taller sobre perspectiva intercultural de género en educación superior

A solicitud de SAIH, la Fundación participa en el proceso de organización del taller “Perspectiva intercultural de género en educación superior” mediante la elaboración del presupuesto, aportes al programa, la organización del evento con sede en Cochabamba y la participación en el mismo. El taller será un espacio para; el intercambio de experiencias entre la URACCAN, el CEIMM y la FUNPROEIB; y la elaboración de propuestas, así como de instrumentos para consolidarlas. La fecha probable de realización del taller es entre el 19 y el 25 de octubre, se prevé una visita de 5 días por parte de delegaciones extranjeras (3 para el taller y 2 para conocer experiencias).

1.4. Proyectos pendientes

A la fecha, la Fundación busca convocatorias para presentar proyectos a entidades financieras y centros de investigación entre ellos: ONU, UNICEF, CLACSO, FLACSO, Fundación Kellogs, IDCR, PIEB y otras entidades que ya financiaron proyectos de la Fundación. Sin embargo, es necesario contar con una estrategia orientada por el Directorio.

También se cuenta con los siguientes proyectos elaborados, para los cuales se buscan fuentes de financiamiento:

a. Construcción de una pedagogía escolar para el manejo y uso sostenible de los “recursos naturales” en comunidades campesinas andinas de Bolivia

La idea de proyecto propuesta por la Mgr. Marina Arratia pretende responder a la siguiente pregunta: ¿Cuáles son los saberes locales sobre cuidado de la naturaleza y cómo estos conocimientos y prácticas pueden ser un insumo para el diseño e implementación de un currículo con justicia ecológica para la educación escolarizada? El objetivo del proyecto sería el de: Contribuir a la afirmación de las culturas locales portadoras de cosmovisiones y prácticas respecto al cuidado de la naturaleza, mediante la formulación de una propuesta pedagógica escolarizada con justicia ecológica.

b. Afirmación y Fortalecimiento de Liderazgos Indígenas en Toracarí (Potosí) y San Antonio de Lomerío (Santa Cruz)

El proyecto propuesto por el Mgr. Valentín Arispe, busca afirmar y fortalecer los liderazgos indígenas en Toracarí y San Antonio de Lomerío. Con ese fin se pretende sistematizar las prácticas del ejercicio de autoridades originarias de los pueblos quechua y chiquitano; la elaboración de una propuesta de gestión territorial intercultural al concluir el primer año del proyecto; la formación de 200 Líderes indígenas activos (hombres y mujeres), en gestión territorial intercultural, con la orientación de consejos de ancianos; y finalmente, la generación de interaprendizajes interculturales sobre gestión territorial indígena y municipal entre líderes quechuas del Norte de Potosí y líderes chiquitanos de San Antonio de Lomerío, incluyendo además la visita al municipio de Cotacachi en Ecuador, para intercambiar experiencias que enriquezcan estos procesos.

Se propone que mediante la combinación estratégica entre investigación, formación e intercambios de experiencias, se logre contribuir a que las organizaciones tengan mayor capacidad de influir en la planificación del desarrollo de su región, considerando los principios que orientan la gestión territorial indígena. De esta manera se pretende apoyar a la implementación de gestiones territoriales locales más viables para la consecución de los objetivos.

Se prevé una duración de 2 años y el trabajo permanente de 4 personas.

c. Hacia la construcción de ciudadanías interculturales en la Bolivia y el Ecuador plurinacionales

La idea de proyecto propuesta por el Dr. Luís Enrique López, consiste en fortalecer del sentimiento ciudadano intercultural, en el contexto actual de refundación nacional en Bolivia y Ecuador, motivado por la creciente visibilización y participación política indígena.

Se busca incidir en el empoderamiento de los pueblos indígenas de Bolivia y Ecuador, así como en la comprensión que a nivel general se tiene, en ambos países, sobre la ciudadanía. El replanteamiento de la comprensión y práctica de la ciudadanía en estos dos países resulta fundamental, dado los procesos constituyentes que se llevan a cabo. El carácter plurinacional que ahora se les reconoce a Bolivia y a Ecuador, exige el abandono de la visión liberal excluyente de la noción de ciudadanía, y, simultáneamente, la construcción de una visión alternativa congruente con la refundación del país y el creciente redescubrimiento de su carácter multiétnico, pluricultural y multilingüe. Para ello, se promoverán debates y talleres con líderes indígenas y del movimiento popular en general, académicos y dirigentes políticos, tendientes a la reformulación del sentido ciudadano y de la reinterpretación de los derechos y obligaciones que los miembros de un país multiétnico tienen para consigo mismos, sus colectividades y los que pertenecen a comunidades diferentes a la propia. El diálogo y la búsqueda de complementariedad entre los derechos individuales y los colectivos, hoy reconocidos internacionalmente, formarán parte de los debates a realizarse. Producto de estos talleres y del intercambio de experiencias entre actores de estos dos países, se elaborarán y difundirán materiales diversos que den cuenta y a la vez promuevan la construcción de ciudadanías interculturales, entre el conjunto de la población. En el proyecto se aprovecharán las lecciones aprendidas en este campo, por la FUNPROEIB Andes, en el marco de la Red Internacional de Estudios Interculturales de la cual forma parte.

d. Sistematización de la EIB en la región guaraní Ñaiña Ñande Ñemboe (Escarmenando nuestra educación)

El proyecto se ubica en la región del Chaco boliviano, donde aproximadamente viven 70.000 hablantes de guaraní y otros 70.000 que asumen la identidad guaraní y donde tuvo lugar una experiencia social de construcción de EIB. El proyecto, propuesto por la Mgr. Marcia Mandepora se plantea como objetivo general: Sistematizar la experiencia de la EIB en el territorio del Pueblo Guaraní en los periodos de 1989 a 1994 y 1994 a 2008, y analizar sus efectos, resultados, perspectivas en los diferentes contextos sociopolíticos que ha transitado.

La sistematización de las experiencias desde diversos puntos de vista y actores involucrados en el desarrollo de la EIB permitirá contar con la recopilación documentos, material formativo y testimonial sobre el Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe en la región guaraní referente a: Formación y Capacitación docente; Participación social en la educación; gestión y currículo, que puedan servir de apoyo y reflexión para la sistematización de la EIB en la región guaraní. También considerar las experiencias de las instancias gubernamentales, las organizaciones indígenas y las instituciones especializadas para recuperar elementos positivos que sirvan para contribuir a la calidad de la educación en la región guaraní.

Para lograr las metas y actividades definidas se conformará un equipo técnico investigadores que de manera permanente realizará trabajo de coordinación con los directivos y técnicos del Consejo Educativo Guaraní (*Mboarakua Guasu*). También se realizará la socialización del diseño de investigación y los resultados del trabajo con las comunidades seleccionadas, las capitanías y los *arakua iya* (*sabios*) con el propósito de validar, recoger insumos y enriquecer el trabajo.

e. Sistematización, Evaluación y Proyección de la Universidad Autónoma Indígena Intercultural (UAIIN) del Consejo Regional Indígena del Cauca

El proyecto fue propuesto por el Dr. Libio Palechor y tiene el objetivo de sistematizar y evaluar la experiencia de la UAIIN en los aspectos: académico, administrativo y político, que permita definir unos lineamientos de registro y acreditación acordes con su naturaleza de institución de derecho público de carácter especial⁴, y a partir de ésta desarrollar una proyección a 10 años de la universidad, en la que se planifiquen la apertura de nuevos programas, según las prioridades identificadas, y las condiciones y estrategias de proyección a otras regiones de Colombia. La UAIIN funciona con sede central en la ciudad de Popayán; además, los programas se ofrecen de manera descentralizada en las siguientes regiones del Departamento del Cauca: Municipio de Inzá, Resguardo Indígena Santa Rosa, Segovia, Municipio de Caloto, Resguardo Indígena López Adentro, Bodega Alta, Municipio de Silvia, Resguardo Indígena Ambaló, Ambachico, Municipio de López de Micay, Resguardo Calle de Santa Rosa, Municipio de Popayán, Cabildo Yanacona de Popayán, Municipio de Puracé, Resguardo Indígena Coconuco y Vereda San Bartolo.

En la actualidad la universidad cuenta con 88 docentes, la mayoría indígenas y atiende a 431 estudiantes a través de los programas de Pedagogía Comunitaria, Administración Propia y Derecho Propio. En los Diplomados, se ha cubierto una población de 257 estudiantes.

f. Fortalecimiento institucional FUNPROEIB Andes

Se cuenta con un proyecto de fortalecimiento institucional para la FUNPROEIB Andes, en el que se contemplan los gastos básicos de funcionamiento. Por ahora, SAIH ha aprobado la inclusión de un porcentaje en todos los proyectos para gastos de funcionamiento.

g. Investigación sobre el estado de la educación secundaria y técnica y los nuevos retos y perspectivas de la educación del nivel de secundaria y técnica de educación formal alternativa

A la fecha, se encuentra en proceso de elaboración el proyecto correspondiente a la investigación sobre educación secundaria licitada por Educación Sin Fronteras y otras instituciones. El equipo de trabajo propuesto está conformado por los Mgrs. Amílcar Zambrana, Soledad Guzmán y Mónica Navarro, con el apoyo de asesoría del Dr. Luis Enrique López.

⁴ La Corte Constitucional colombiana, ordena la expedición de una Ley que regule un régimen especial de educación para pueblos indígenas.

1.5. **Balance /Conclusiones parciales**

- En la gestión 2008, la Fundación se consolida mediante la ejecución técnica y administrativa de 8 proyectos.
 - En coherencia con los sectores de trabajo de la Fundación, las principales actividades de 5 proyectos han estado orientadas a la investigación, la formación y la elaboración de material educativo y de difusión; en 3 de ellos el principal aporte de la Fundación ha sido administrativo, lo cual postula a este trabajo como un potencial de la Fundación.
 - La cobertura de 3 de los proyectos alcanza a más de 5 países de América Latina, mientras 2 de los proyectos acompañados abarcan a 5 países y los restantes 3 se circunscriben a varios pueblos indígenas de Bolivia.
- La investigación sobre la *Transición educativa de niños indígenas migrantes* y la crianza y adquisición de lenguas de infantes con hermanos escolarizados estableció conclusiones que permitieron comprender que en Cochabamba y Sucre, la movilidad social es de tipo familiar. Si bien en Sucre el deseo de ingresar a la escuela urbana es determinante para la migración; en Cochabamba, éste es uno más de los factores de la migración. La escuela tiene un importante papel socializador e influencia en la construcción de nuevos imaginarios sociales en los niños indígenas (limpieza, comportamiento, formas de hablar, de relacionarse, valoraciones, estereotipos, etc.). Finalmente, se cuentan con evidencias sobre la construcción de conocimientos cotidianos en los niños contrastados con la lógica de construcción de conocimientos en la escuela.
- El Atlas Etnolingüístico elaborado contribuirá a la visibilización de la condición étnica, cultural y lingüísticamente diversa de América Latina y el Caribe, que requiere ser tomada en cuenta para superar las situaciones de desigualdad e inequidad que limitan la consolidación de la democracia en la región.
- Los seminarios del proyecto de acciones de seguimiento en educación ciudadana en contextos multiétnicos de América Latina, han contribuido a instalar en las universidades y organizaciones indígenas que participaron, la reflexión sobre la ciudadanía intercultural y sobre la responsabilidad que la universidad tiene al respecto en sociedades multiétnicas.
- El programa de Perfeccionamiento Docente en EIB ha contribuido a la toma de conciencia por parte de los participantes, del sentido y significado que tiene la atención a la diversidad y a la diferencia en la educación; también el conocimiento de: experiencias y estrategias que sus pares bolivianos para asegurar la inclusión curricular de conocimientos, saberes y prácticas locales y propiciar la participación de actores institucionales y comunales en la gestión curricular e institucional de la educación. Los participantes también estrecharon vínculos entre sí, así como planificar intercambios y apoyos.
- Se ha institucionalizado el programa de fortalecimiento a liderazgos indígenas en la UMSS y se ha cumplido un primer ciclo de 3 versiones. El Programa se ha institucionalizado en la UMSS y cuenta con el reconocimiento de las autoridades académicas por sus características particulares en el marco de la educación superior; también goza del reconocimiento de los CEPO y otras organizaciones indígenas por su contribución a la cualificación de jóvenes que apoyarán la concreción de las propuestas educativas de los pueblos indígenas. A partir de la gestión 2009 se renovará el programa con las sugerencias hechas por los CEPO dirigidas

principalmente a incorporar a más líderes en ejercicio (aunque no tengan el título de bachiller), descentralizar 50% de los talleres y actualizar algunos contenidos.

- La buena gestión del proyecto de formación de líderes y la coincidencia, tanto en fines como en líneas de acción, entre la Fundación y SAIH han marcado el inicio de una buena relación con esta instancia financiera que apoya a proyectos educativos locales en Bolivia y Nicaragua. Contribuyendo a la consolidación de la Fundación, se han gestionado positivamente 9 nuevos proyectos para los que SAIH ha comprometido financiamiento. Los mismos se centran en la educación superior para jóvenes y su participación en gestión educativa en Bolivia, en coincidencia con los temas y beneficiarios establecidos por SAIH en su estrategia de educación para el desarrollo (2009-2012).
- La relación con SAIH se presenta favorable, aunque en alguna medida es incierta la situación económica en el mediano plazo, por la crisis económica y financiera mundial y por la metodología de trabajo de NORAD que aprueba los montos financiados cada año.
- Con la ejecución y la elaboración de nuevos proyectos se pretende dar cumplimiento a la misión y objetivos de la Fundación a tiempo de fortalecerse institucionalmente. Si bien hasta la fecha la mayoría de los proyectos nuevos se concentran en Bolivia, la perspectiva es buscar oportunidades a nivel regional.

En el siguiente cuadro se presenta la clasificación de los proyectos ejecutados, acompañados, en proceso de gestión y pendientes, en función a los objetivos de la Fundación.

Cuadro 4.

PROYECTOS FUNPROEIB ANDES SEGÚN OBJETIVO AL QUE CONTRIBUYEN PRINCIPALMENTE

	OBJETIVOS FUNPROEIB ANDES	PROYECTOS			
		EJECUTADOS	ACOMPAÑADOS	EN PROCESO DE GESTIÓN	PENDIENTES
1.	Ser un espacio de encuentro de las Organizaciones Indígenas, las Universidades, los Estados y los Organismos Internacionales de los países miembros, que posibilite el diálogo intercultural y la acción concertada en la educación en contextos multiétnicos, pluriculturales y multilingües.	<i>Proyecto Acciones de Seguimiento en Educación Ciudadana en Contextos Multiétnicos de América Latina (Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador y Perú, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Brasil) (Fundación Ford)</i>		<i>Investigación y capacitación en Gestión Educativa Indígena a líderes del Bloque Educativo Indígena de Bolivia</i>	Hacia la construcción de ciudadanía interculturales en la Bolivia y el Ecuador plurinacionales
2.	Constituirnos en una red de instituciones, organizaciones y especialistas, comprometidos con una educación pertinente y de calidad en contextos multiétnicos, pluriculturales y multilingües.	<i>Proyecto Atlas Etnolingüístico de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe (UNICEF Panamá)</i>			
3.	Mejorar y contribuir a la calidad de la educación en los países participantes, prestando atención especial a las demandas y necesidades derivadas del carácter multiétnico, plurilingüe y multicultural que los caracteriza, a través de la formación a nivel de especialización y postgrado, así como de eventos de capacitación de diversa índole.		Maestría en Educación Intercultural Bilingüe Curso de Especialización en EIB (Universidad Indígena Intercultural)	Diplomado en lectura y producción de textos en quechua y aimara Fortalecimiento, afirmación identitaria y apoyo académico a los Estudiantes del PAE del la UMSS de Cochabamba Apoyo con becas a estudiantes indígenas para la Maestría en EIB del PROEIB Andes	
4.	Promover modelos y estrategias de educación culturalmente pertinente y socialmente relevante en los países de América Latina y el Caribe, a fin de contribuir al desarrollo sostenible social y económico de los pueblos indígenas.	Proyecto de Investigación sobre Patrones de Crianza de Niños Indígenas en Áreas Periféricas de la Ciudad de Cochabamba (Fundación Bernard van Leer Foundation / OCLADE) Proyecto Atlas Etnolingüístico de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe (UNICEF Panamá)		Educación superior y pueblos indígenas en Bolivia: Un programa universitario de acceso especial en la universidad pública Capacitación a profesores/as en la construcción de currículos locales del área de Ciencias de Vida acordes a las cosmovisiones de comunidades quechuas y aimaras Fortalecimiento de la gestión educativa del pueblo yuracaré con	Construcción de una pedagogía escolar para el manejo y uso sostenible de los "recursos naturales" en comunidades campesinas andinas de Bolivia

	OBJETIVOS FUNPROEIB ANDES	PROYECTOS			
		EJECUTADOS	ACOMPAÑADOS	EN PROCESO DE GESTIÓN	PENDIENTES
				participación social efectiva y pertenencia sociocultural y lingüística Estudio sociolingüístico yuracaré y fortalecimiento de la lengua entre los hablantes jóvenes y padres de familia	
5.	Promover el intercambio horizontal y vertical de saberes, conocimientos, información y tecnología en educación en contextos multiétnicos hacia la población indígena y no-indígena, técnicos, líderes, autoridades, etc., a través de la difusión de experiencias exitosas de educación, capacitación, asistencia técnica, investigación y desarrollo a nivel nacional e internacional.	Curso de Perfeccionamiento en EIB para Profesores Argentinos (Ministerio de Educación de Argentina).	Programa de Educación Intercultural Bilingüe para la Amazonía (EIB AMAZ)		Sistematización de la EIB en la región guaraní Ñaña Nande Ñemboe (Escarmenando nuestra educación)
6.	Promover la formación de líderes indígenas.	Programa de Fortalecimiento de Liderazgos Indígenas. Gestión Educativa en Contextos de EIB (SAIH).		Programa de Fortalecimiento de Liderazgos Indígenas - UMSS (4ª, 5ª, 6ª y 7ª versiones). Investigación y capacitación en Gestión Educativa Indígena a líderes del Bloque Educativo Indígena de Bolivia	Afirmación y Fortalecimiento de Liderazgos Indígenas en Toracarí (Potosí) y San Antonio de Lomerío (Santa Cruz)
7.	Fomentar la participación de los sectores privados y públicos en las acciones y actividades que desarrolle la Fundación.				
8.	Apoyar gestiones orientadas al fortalecimiento académico, institucional, equipamiento e infraestructura de las instituciones jurídicas miembros de la Fundación.		<i>Programa de Educación Intercultural Bilingüe para la Amazonía (EIB AMAZ)</i> <i>Maestría en Educación Intercultural Bilingüe</i> <i>Curso de Especialización en EIB (UII)</i>		

Fuente: Elaboración propia.

Hace falta visibilizar la investigación como una forma de producir conocimientos útiles para intervenir en la realidad educativa.

En la gestión de los proyectos vigentes se:

- Diseñará y sostendrá un proceso de monitoreo y evaluación a todos los proyectos vigentes, mediante la metodología de investigación acción.
- Establecer vínculos entre los proyectos, tanto a nivel temático como entre los participantes, para lograr aprendizajes institucionales transversales sobre las temáticas trabajadas.

En lo que se refiere a la gestión de nuevos proyectos, se considera fundamental:

- Darle perspectiva regional a los nuevos proyectos.
- Dar respuesta a los profundos procesos de transformación que se viven en América Latina y el Caribe.
- Es necesario explicitar una posición de la Fundación respecto a género.

2. ASPECTOS INSTITUCIONALES

2.1. *Directorio*

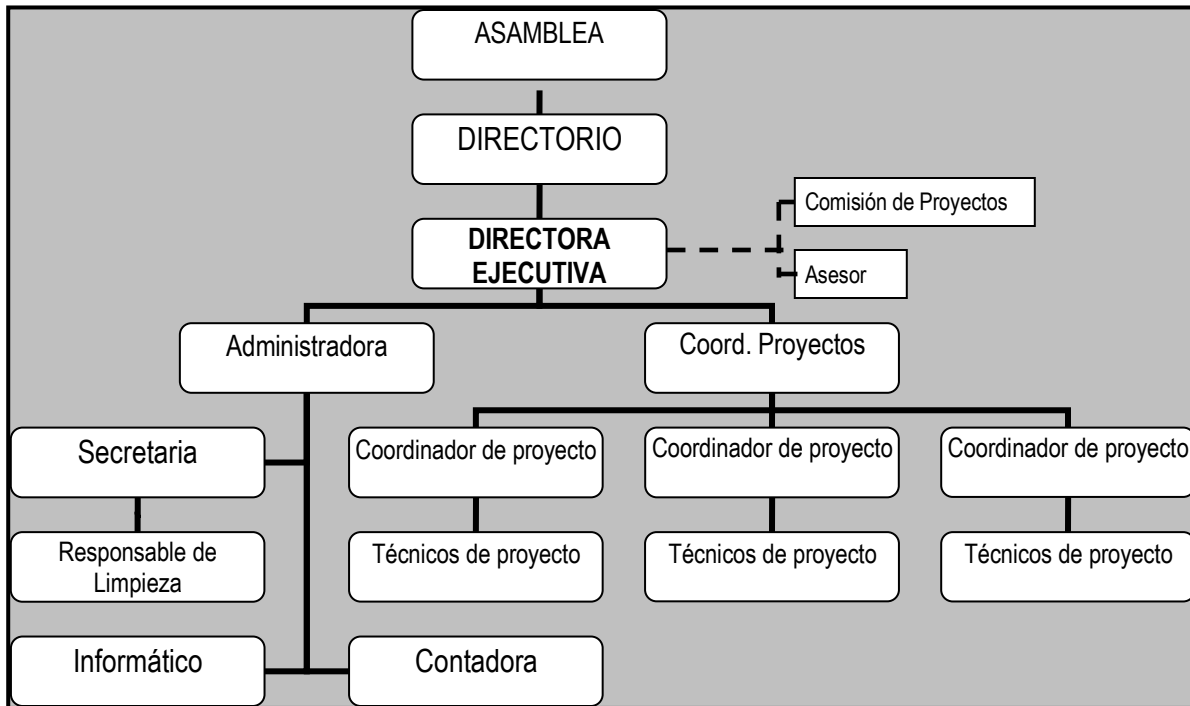
Desde la Dirección, se ha mantenido una comunicación fluida de consulta sobre varios temas institucionales, económicos y de proyectos con el Asesor de la Fundación. Si bien las respuestas a los temas más cruciales han sido un aporte significativo, varios otros temas no han recibido una respuesta oportuna.

La responsable de proyectos ha puesto a consideración de la Comisión de Proyectos las propuestas de nuevos proyectos, habiendo recibido solamente la respuesta respecto a algunos proyectos durante el proceso de elaboración. También se recibieron observaciones después de la presentación de los mismos a SAIH.

2.2. Estructura y personal

En la gestión 2008 la FUNPROEIB Andes ha funcionado bajo la siguiente estructura:

Gráfico 1
Organigrama FUN PROEIB Andes



Fuente: FUNPROEIB Andes.

Es necesario aclarar, que si bien se había aprobado la contratación de la Coordinadora de Proyectos, a medio tiempo, el déficit financiero ha permitido contar con sus servicios solamente los meses de mayo, junio y julio (a medio tiempo) para la elaboración de proyectos presentados a SAIH y con carácter eventual en noviembre, además de contar con su apoyo virtual en el seguimiento a los proyectos presentados a SAIH.

2.3. Gestión financiera

En octubre de 2008, UNICEF Bolivia delegó a su Oficial de Administración y Finanzas para realizar una microevaluación de gestión financiera a la FUNPROEIB Andes. El responsable evaluó a la Fundación con las directrices estándares del HACT (Harmonized Approach to Cash Transfers to National Implementing Partners), con los objetivos de identificar la capacidad de la Fundación y determinar las áreas a ser fortalecidas, también identificar las modalidades, procedimientos y actividades de garantía más adecuados para las transferencias de efectivo de parte del Grupo de las Agencias de Naciones para el Desarrollo (UNDG). Resultado de la evaluación se calificó como bajo el nivel de riesgo que presenta la gestión financiera de la FUNPROEIB, en cuanto a los siguientes aspectos evaluados: contraparte, flujo de fondos, dotación de personal, políticas y procedimientos contables, auditoría interna, auditoría externa, presentación de informes y supervisión y sistemas de información.

2.4. Relaciones institucionales

Dos objetivos de la Fundación hacen referencia a sus relaciones interinstitucionales:

- El objetivo de constituirse en un espacio de encuentro de las Organizaciones Indígenas, las Universidades, los Estados y los Organismos Internacionales de los países miembros que posibilite el diálogo intercultural y la acción concertada en la educación en contextos multiétnicos, pluriculturales y multilingües se logra en la medida en que los proyectos ejecutados generen esos espacios. Es el caso del proyecto *sobre ciudadana en contextos multiétnicos de América Latina*, el Programa de Fortalecimiento de Liderazgos Indígenas, el apoyo a la UII y espacios como el Taller sobre perspectiva intercultural de género (a ser realizado en octubre de 2009). Es necesario fortalecer las acciones en el marco de este objetivo en los nuevos proyectos. También está previsto el diálogo e intercambio entre las contrapartes de SAIH tanto de Nicaragua como de Bolivia.
- La Fundación también se ha propuesto constituirse en una red de instituciones, organizaciones y especialistas, comprometidos con una educación pertinente y de calidad en contextos multiétnicos, pluriculturales y multilingües. Se ha avanzado en esa línea con la ejecución del proyecto Atlas etnolingüístico, sin embargo, es necesario fortalecer las acciones bajo este objetivo.

La Fundación sostiene relaciones regulares con las siguientes instituciones:

- Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la UMSS (Ver borrador de convenio en Anexo 2).
- PROEIB Andes
- Comité Nacional de Coordinación de los CEPO del país.
- Consejo Educativo del Pueblo Yuracaré (Ver borrador de convenio en Anexo 2).

La mayoría de las mismas se circunscriben a la ejecución de los proyectos vigentes.

2.5. Balance/Conclusiones parciales

- Es necesario agilizar el proceso de comunicación entre la Dirección, la Coordinación de Proyectos, el Comité de Proyectos y la Asesoría, para poder tomar decisiones consensuadas y acertadas oportunamente.
- Se ha establecido la necesidad de organizar reuniones internas de coordinación cada dos semanas.
- Es necesario fortalecer la imagen institucional, en lo inmediato mediante la difusión de información:
 - El mantenimiento y actualización trimestral de la página web de la Fundación.
 - La difusión de un tríptico institucional.
 - La difusión de los resultados de los proyectos (inventarios, congresos, bibliotecas, organizaciones, etc.).
 - La difusión de publicaciones anteriores y recientes.
 - La difusión de análisis y posiciones técnicas respecto a temas de actualidad en materia educativa.
 - La representación de la Fundación en eventos públicos.

- La afiliación y participación de la Fundación en redes educativas.
- La invitación a autoridades, organizaciones y medios de comunicación a eventos de los proyectos.
- La organización de foros temáticos virtuales, seminarios presenciales y otros.

DOCUMENTOS CITADOS

SAIH

2007 **Estrategia de educación para el desarrollo. “Educación para la liberación”. Desarrollo basado en el conocimiento y la solidaridad 2008-2012. Adoptado en la asamblea anual de 2007.** Mimeo: Noruega.

UNICEF

2008 **Informe de microevaluación de gestión financiera FUNPROEIB Andes UMSS.** Mimeo: Cochabamba.